

TEXTE

الأم المثالية

كانت أمّاً مثالية . عند ولادة طفلها البكر ، تنازلت عن مهنة الطبّ التي كانت  
تمارسها كي تكرّس نفسها لتربيته . ابتعدت رويداً رويداً عن صديقاتها ، فالصداقات  
تحتاج إلى عناية ووقت . لم يكن لديها وقت لغير أولادها . أن تكون روابط جديدة  
وتتمّيها لم يعد يهّمها . على أيّ حال لم يعد يهّمها شيء بالفعل سوى أولادها .  
توقّفت أيضاً عن القراءة . القراءة طريقة حياة . القراءة تسمح بالسفر، تجعل السعادة  
في متناول اليد .

هي أضاعت طعم القراءة . لم يعد لها شهية على القراءة ولا وقت . هي لم  
تعد شخصاً ، أصبحت أمّاً . نسيت بالطبع الملذّات اليومية التي كانت تفرحها . هذا  
أمر مؤسف . أن تربيهم أمّ لم تعد شخصاً ليس ما يودّه الأولاد . كانوا يفضلون أن  
يعيشوا مع امرأة سعيدة بدلاً من امرأة ضحية فيتمثّلون بشخص سعيد ويجيزون  
لأنفسهم السعادة . والسعادة تتطلّب أن يثير اهتمامك مشاريع وأشخاص آخرون  
وشخصك أنت أيضاً .

سوء التفاهم هذا شائع . هو يطفئ نساء ورجالاً وأولاداً وبيوتاً .  
هذا أمر مؤسف ، لأنّ سعادة الأولاد من أولويات الأمّهات . ولكن لكي يكون  
الأولاد في حالة جيّدة ، على الأمّ أن تكون في حالة جيّدة .  
يجب إعلام الأمّهات بأن سعادتهنّ كنساء من واجبهنّ كأمهات .

عن « أشياء بسيطة » لندی مغيزل نصر (بتصرّف)

## Série L - 3 heures - Coefficient 4

### Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS:

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroter les réponses conformément au sujet.***

***Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

1 - Analyse du texte : répondre, AU CHOIX, en *arabe* ou en *français*, aux questions suivantes :

1. La mère est définie au début du texte comme "exemplaire". Qu'a-t-elle fait pour cela ?
2. Quel est l'avis du narrateur, et que conseille-t-il ?

2 - Traduire en français le passage suivant : ( lignes 1 à 3 )

من « كانت أمّاً مثالية ... » إلى « ... لغير أولادها. »

### II. EXPRESSION PERSONNELLE

1 - Traiter *en arabe* le sujet suivant :

تخيّل حواراً بين هذه الأمّ وصديقة لها لم تلتق بها منذ أيام الجامعة .

2 - Traiter *en arabe* l'un des deux sujets suivants :

أ - « القراءة تسمح بالسفر » : هل أنت موافق؟ ولماذا؟

ب - هل تتحقّق سعادة المرأة بتخصيص كلّ وقتها لتربية أطفالها؟

## Série S - 2 heures - Coefficient 2

### Travail à faire par le candidat

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS:  
***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroter les réponses conformément au sujet.  
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

### I. COMPRÉHENSION DU TEXTE

1 - Analyse du texte : répondre, AU CHOIX, en *arabe* ou en *français*, aux questions suivantes :

1. La mère est définie dans le texte comme "exemplaire". Qu'a-t-elle fait pour cela ?
2. Quel est l'avis du narrateur, et que conseille-t-il ?

2 - Traduire en français les phrases suivantes :

- ١ - عند ولادة طفلها البكر ، تنازلت عن مهنة الطبّ التي كانت تمارسها كي تكرّس نفسها لتربيته . (lignes 1 et 2)
- ٢ - القراءة تسمح بالسفر ، تجعل السعادة في متناول اليد . (lignes 5 et 6)

### II. EXPRESSION PERSONNELLE

Traiter *en arabe* l'un des deux sujets suivants :

- أ - تخيل حواراً بين هذه الأمّ وصديقة لها لم تلتق بها منذ أيام الجامعة .
- ب - هل تتحقّق سعادة المرأة بتخصيص كلّ وقتها لتربية أطفالها ؟